

ŠKOLA SMÍCHOV / SMÍCHOV SCHOOL
Výzva k účasti v 2. fázi / Invitation to the Phase 2

Na vědomí:

je mou milou povinností, coby sekretáře soutěže ŠKOLA SMÍCHOV, vám oznámit, že váš návrh byl porotou vybrán k postupu do 2. fáze soutěže. Tímto bych vás ráda vyzvala k odevzdání dopracovaného návrhu.

Požadavky a doporučení poroty jsou specifikovány dále v této výzvě, stejně jako upřesněné náležitosti návrhu pro 2. fázi.

Požadavky, jako jsou místo a termín odevzdání, zůstávají v souladu s již vydanými Soutěžními podmínkami.

Dovolte mi připomenout, že i v 2. fázi soutěže můžete pokládat dotazy – pro pokyny viz bod 9.9.1 Soutěžních podmínek.

*Jediná osoba, se kterou můžete komunikovat – kvůli zachování vaší anonymity pro 2. fázi – je osoba pověřená komunikací s účastníky v 2. fázi soutěže (viz bod 1.5 Soutěžních podmínek):
Mgr. Jan Lašmanský, LLC
jan.lasmansky@karolas.cz*

S přáním dalších úspěchů a s pozdravem

To whom it may concern:

as the secretary of the SMÍCHOV SCHOOL Competition, it is my pleasure to inform you that your design proposal has been selected by the jury and therefore advances to the Phase 2 of the competition. I would hereby like to invite you to submit a developed design proposal.

Specified requirements and recommendations of the jury, as well as required parts of the competition design for submission in the Phase 2 are a part of this invitation.

Requirements, such as place and deadline for submission are still in accordance with issued competition conditions.

Let me remind you, that you can still ask questions – see point 9.9.1 of the Competition Conditions for details on this matter.

*The only person, with whom you may communicate – in order to keep your anonymity in Phase 2 – is the person responsible for communication in Phase 2 (as stated in 1.5 of the Competition Conditions):
Mgr. Jan Lašmanský, LLC
jan.lasmansky@karolas.cz*

Wishing you good luck, and sending my best regards,

*Ing. arch. Karin Grohmannová
Sekretář soutěže
Competition Secretary*

Porota vydává následující komentáře k návrhům, které vybrala k účasti v 2. fázi soutěže. Komentáře mají doporučující charakter, ale jsou uděleny s nejlepším úmyslem pomoci přiblížit jednotlivé návrhy představám zadavatele a poroty.

Komentáře pro všechny návrhy

Urbanismus a doprava

- Škola by se měla stát symbolem pro komunitu – bezpečným a přívětivým společným místem.
- Mějte na vědomí možnou vizuální nebo mentální reakci na sousední prostory – park a pěší zónu. Násilné oddělení školního pozemku není preferováno.
- Přidanou hodnotou návrhu by mohla být manifestace odpoledních/večerních veřejných aktivit tak, aby kolemjdoucí věděli nebo viděli, že se ve škole něco děje.
- Venkovní program (v rámci řešeného území) může významně obohatit fungování školy, pokud se dá snadno dostat ven. Propojení vnitřku školy se školním pozemkem je zásadní.
- Parkování: Po revizi zadání je požadováno na pozemku vytvořit 10 parkovacích stání. Tato mohou být navržena uvnitř budovy. Pokud budou navržena vně budovy, neměla by snižovat kvalitu venkovních prostor.

Školní provoz a architektura

- Porota hledá mezi návrhy chytrý, inovativní, ale také logický koncept, který by představoval něco víc, než základní a neflexibilní chodbové schéma školy.
- Poté, co se vstoupí hlavním vstupem do budovy, je velice důležitá vizuální orientace a intuitivní porozumění prostoru.

The jury issues following comments to the designs that were selected to participate in the Round 2 of the competition. These comments are recommendations given with the best intention to help develop the designs as close to the line of ideas of the contracting authority and jury as possible.

Comments for all the proposals

Urbanism and transport

- The school should become a symbol for the community – a safe and comfortable common space.
- Be aware of the possible visual or mental reaction to the adjacent spaces – park and pedestrian zone. Rigid or violent separation of the school grounds is not preferred.
- The outdoor program (in the bounds of competition area) can really enrich the use of the school when there is an easy access to the outdoors. The connection of indoor-outdoor is crucial.
- Parking: After revision of the brief, minimum of 10 parking places is required to accommodate in the competition area. These are allowed to be proposed indoors. When proposed outdoors, pay attention not to lower the quality of the outside space.
- To make the afternoon/evening public activities somehow manifested for the passers-by could be an added value of the design.

School operation and architecture

- The jury is looking for a smart and innovative, yet logical concept that would be something more than a basic and rigid corridor school scheme.
- After entering the building from the main point of access, the visual orientation and intuitive understanding of the space is really important.

- Vzhledem k tomu, že každé ráno budou stovky dětí přicházet a každé odpoledne odcházet v přibližně stejný čas, překontrolujte prostorové a komunikační parametry návrhu.
- Věnujte pozornost prostoru šaten s ohledem na množství dětí, které budou tímto prostorem procházet.
- Promyslete:
 - Jak bude fungovat odpolední/večerní vstup pro veřejnost.
 - Jak se budou snadno vyzvedávat děti ze školní družiny.
- Připomínáme, že celý areál a školní budova by měly být řešeny bezbariérově.
- Kuchyň a její zázemí: V kuchyni se bude denně připravovat 1000 jídel. Bude to plně vybavená kuchyň s příslušným zázemím (mrazáky, sklady, přípravny atd.) podobná restauračním kuchyním. Přehodnoťte velikost prostoru věnovanou tomuto provozu – obecně to znamená, že musí být větší. Pamatujte také na snadný přístup pro zásobování, svoz odpadu a expedici jídel. Očekává se, že přibližně třetina jídel uvařených v této kuchyni bude rozvážena do dalších zařízení Prahy 5.
- Věnujte pozornost dennímu osvětlení interiéru ve vztahu k fasádám – aby umožňovaly vstup dostatečnému množství denního světla, ale zároveň chránily třídy proti přímému slunečnímu záření.
- V půdorysech jasně vyznačte jednotlivé provozy – např. dle odstavců kapitoly „Základní škola“ v Soutěžním zadání – aby byly půdorysy jednoduše čitelné.
- Given that hundreds of children need to enter every morning and leave every afternoon at approximately the same time, double check the spatial and circulation parameters of your design.
- Pay attention to the space of cloakrooms, keep in mind the flow of many children through this space.
- Think about:
 - how the afternoon/evening entrance for public will work
 - how will the children be easily picked up from the after-school activities club [školní družina]
- Keep in mind that the entire complex and the school building itself should be fully handicapped-accessible.
- Kitchen and facilities: The kitchen will produce 1000 meals a day. It will be a fully equipped kitchen with adequate facilities (freezers, storages, preparatory rooms, etc.) similar to a proper restaurant kitchen. Reconsider the size of spaces dedicated to this – in general they need to be bigger. Keep in mind that easy car access should be allowed for the reasons of supply/delivery, collection of waste, and expedition of the meals. It is expected that about third of the kitchen production will be delivered to other facilities in Prague 5.
- Check the daylight conditions in the interior in relation to the facades – whether they allow enough of daylight in and protect the classrooms from direct sunshine.
- In the floor plans, mark clearly the particular operations – e.g. based on the chapter “Primary School” from the Competition Brief – so that the floor plans are clearly legible.

Hospodárnost

- Mějte na paměti a soustředte se na úspornost a ekonomický aspekt poměru mezi podlažní plochou a plochou fasád.
- Zpracujte komplexní energetický koncept, kterým jasně vyjádříte záměr hospodárného zacházení s energiemi a provozními náklady
- Libovolně vhodně popište zvolené konstrukční řešení, kterým vyjádříte logiku a flexibilitu budovy a odhad investičních a provozních nákladů.

Efficiency

- Keep in mind and focus on the efficiency and economic aspect of the floor area / façade surface ratio.
- Elaborate a complex energy concept, so that your intention for the design being energy efficient on a high level and conscious of operation costs is clearly communicated.
- Freely but adequately describe the structural solution, so that you explain the logic and flexibility of the building, as well as help to estimate the investment and operation costs.

Komentáře pro jednotlivé návrhy2

- Nekombinujte přípravné třídy s prostory družiny. Školní družině přiřaďte vlastní prostory.
- Posilte v návrhu cirkulaci: Chodby a komunikační prostory jsou navrženy poměrně stísněně – věnujte více pozornosti tomu, jak se pohodlněji dostat na školní pozemek bez efektu „dopravní zácpy“.
- Buďte více velkorysí – dodejte do programu více prostoru.
- Propracujte zábradlí na fasádách – myslete na bezpečnost a estetický výraz.

10

- Zvažte přístup k šatnám náležícím k tělocvičně. Měly by být dostupné přímo z cirkulačních/komunikačních prostor.
- Posilte propojení mezi foyer a aulou.
- Zaměřte se na vztah severní a jižní fasády k přiléhajícím veřejným prostranstvím.
- Zaměřte se na vytvoření společného (komunitního) prostoru.

14

- Zaměřte se na hlavní vstup do budovy. Cílem by měla být jeho jasná čitelnost.
- Zaměřte se na kuchyň a zázemí, jak je popsáno v obecných komentářích; umožněte také přirozené denní osvětlení pracovního prostoru kuchyně.
- Koncept a jeho detaily (expresivnost) – soustřeďte se více na zprostředkování podstatných informací porotě a méně na vizuální efektivnost.

Comments for individual proposals2

- Do not combine the preparatory class with the after-school activities club. Assign a separate space for the after-school activities club.
- Strengthen the circulation in your proposal: Focus on an easy movement in the school from top to ground floor and on getting out on the school grounds in a more relaxed way without “traffic jam”.
- Be more generous – assign more space to the program.
- Elaborate the railing on the facades – think of safety, and aesthetics.

10

- Reconsider the access to the changing rooms of the gymnasium. They should be accessed directly from the inner circulation spaces.
- Strengthen the connection of the foyer and auditorium.
- Focus on the relation of the north and south facades with the surrounding public space.
- Focus on creating a communal space with your design.

14

- Focus on the main entrance to the building. The goal is to make the entrance comfortably readable on the façade.
- Focus on the kitchen and its facilities described in the general comments; also make a way for the daylight to get to the kitchen workspace.
- In terms of concept and its details (expressiveness) – focus more on conveying the substantial message to the jury and less on visual effects.

33

- Posilte v návrhu cirkulaci: Chodby a komunikační prostory jsou navrženy poměrně stísněně – věnujte více pozornosti tomu, jak se pohodlněji dostat na školní pozemek bez efektu „dopravní zácpy“. Dále posilte propojení (vstup/výstup) mezi vnitřní cirkulací a venkovními prostory pro sport a rekreaci.
- Ze všech prostor veřejné budovy určených pro shromažďování, včetně střechy, by měly být navrženy dva úniky.
- Propracujte lépe architektonický výraz / obraz školní budovy.
- Zaměřte se na větší flexibilitu půdorysů.

58

- Zaměřte se na posílení vertikální komunikace/pohybu po budově.
- Vysvětlete výšku a konstrukci tělocvičen.
- Věnujte pozornost dennímu osvětlení interiéru ve vztahu k fasádám – aby umožňovaly vstup dostatečnému množství denního světla, ale zároveň chránily třídy proti přímému slunečnímu záření.

59

- Posilte v návrhu cirkulaci: Chodby a komunikační prostory jsou navrženy poměrně stísněně – věnujte více pozornosti tomu, jak se pohodlněji dostat na školní pozemek bez efektu „dopravní zácpy“. Dále posilte propojení (vstup/výstup) mezi vnitřní cirkulací a venkovními prostory pro sport a rekreaci.
- Zaměřte se více na hlavní vstup do budovy. Cílem je podpořit co nejpohodlnější přechod mezi pobytem venku a uvnitř budovy.

33

- Strengthen the circulation in your proposal: The circulation is designed very tightly – pay more attention to getting out on the school grounds in a more relaxed way without “traffic jam”. Subsequently, strengthen the connection (access) between the inner circulation spaces and recreation/sports outdoor spaces.
- From any space in a public building, including the roof when used for gathering of people, two emergency exits should be designed.
- Elaborate more the architectural expression / image of a school building.
- In the floor plans, focus on the flexibility of layouts.

58

- Focus on strengthening of the vertical communication in the building.
- Explain the height and construction of the gymnasiums.
- Check the daylight conditions in the interior in relation to the facades – whether they allow enough of daylight in and protect from direct sunshine.

59

- Strengthen the circulation in your proposal: Focus on an easy movement in the school from top to ground floor and on getting out on the school grounds in a more relaxed way without “traffic jam”. Subsequently, strengthen the connection (access) between the inner circulation spaces and recreation/sports outdoor spaces.
- Focus on the main entrance to the building. The goal is to make the transition from being outside to being in the building more comfortable.

6. SOUTĚŽNÍ NÁVRH

6.4. Doporučené náležitosti soutěžního návrhu v 2. fázi soutěže

6.4.1. V 2. fázi soutěže se bude návrh odevzdávat fyzicky, stále anonymně.

6.4.2. Soutěžní návrh bude obsahovat grafická vyjádření s doporučenými měřítky a textový popis návrhu, které budou odevzdány ve formě 4 panelů formátu A1, průvodního sešitu ve dvou vyhotoveních, fyzického modelu, nosiče dat a obálky „Autor“ obsahující identifikační údaje účastníka.

6.5. Závazné podmínky anonymity soutěžního návrhu v 2. fázi soutěže

6.5.1. Návrhy budou prezentovány anonymně. Žádná část soutěžního návrhu (s výjimkou výslovně uvedenou v této výzvě k účasti v 2. fázi soutěže) nesmí obsahovat jméno, adresu ani jinou grafickou značku účastníka, která by mohla vést k jeho identifikaci a tím k porušení anonymity.

6.6. Důsledky nesplnění požadavků na soutěžní návrhy

6.6.1. Porota vyřadí z posuzování pouze ty návrhy, u kterých bude zjištěno porušení závazných podmínek zachování anonymity.

6.6.2. Účastníky, jejichž návrhy porota vyřadí z posuzování, zadavatel vyloučí ze soutěže.

6. THE COMPETITION DESIGN

6.4. Recommended conditions for the competition entry in Phase 2

6.4.1. In Phase 2 of the competition, the design will be submitted physically, but still anonymously.

6.4.2. The competition will contain graphic renderings in recommended scales and a text description of the design, which will be submitted in the form of 4 panels (A1 format), booklet in two copies, physical model, data carrier and envelope "Author" containing the identification data of the participant.

6.5. Binding conditions for anonymity of the competition design in Phase 2

6.5.1. The designs will be presented anonymously. No part of the competition design (with the exception explicitly stated in this invitation to participation in Phase 2) may contain the name, address or any other graphic mark of the participant that could lead to identification and thus disrupt anonymity.

6.6. Consequences of failure to meet requirements for competition designs

6.6.1. The jury will remove from evaluation only those designs where there has been a violation of the binding conditions for maintaining anonymity.

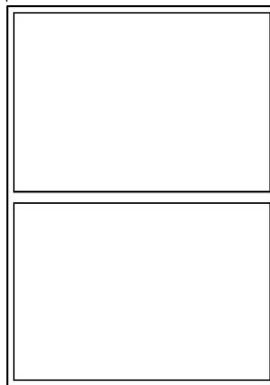
6.6.2. The announcer will exclude from the competition any participants whose designs are removed from evaluation by the jury.

6.7. Doporučený obsah a uspořádání částí návrhu v 2. fázi soutěže:

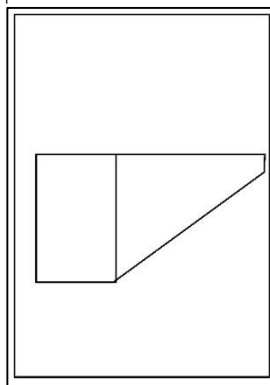
6.7.1. 4 panely formátu A1 (594 x 841mm) na výšku s rozložením:

- a) panel 1:
 - libovolně zvolené exteriérové zobrazení nejlépe vystihující návrh z pohledu chodce procházejícího pěší zónou
 - libovolně zvolené interiérové zobrazení nejlépe vystihující návrh ze společných prostor v návaznosti na hlavní vstup a v návaznosti na sportoviště
- b) panel 2:
 - půdorys 1 NP / hlavního vstupního podlaží v celkové situaci; vyznačeny budou: všechny přístupy a příjezdy (pro žáky, zaměstnance, rodiče, veřejnost mimo školní výuku) a hlavní délkové i výškové kóty. Doporučené měřítko je 1:250.
- c) panel 3 a panel 4:
 - všechny zbývající půdorysy včetně střechy s hlavními kótami v doporučeném měřítku 1:250
 - dva charakteristické kolmé řezy budovou i nejbližším okolím (zahrnovat by měly alespoň část pěší zóny a Nádražní ulice, park a nové propojení mezi Radlickou a Nádražní ulicí) v doporučeném měřítku 1:250
 - detail fasády zobrazený v řezu od základů po střechu v doporučeném měřítku 1:50

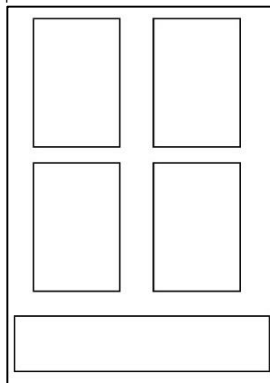
panel 1



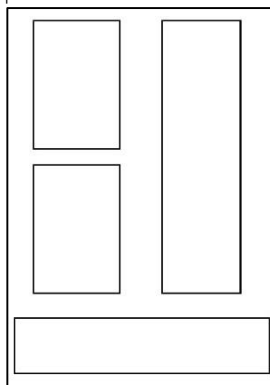
panel 2



panel 3/4



panel 3/4



6.7. Recommended content and layout of the proposal in Phase 2:

6.7.1. 4 panels of A1 format (594 x 841mm) vertically with following layout:

- a) panel 1:
 - freely chosen exterior view best depicting the design from a pedestrian perspective from the pedestrian zone
 - freely chosen interior view best depicting the design from the common areas following the main entrance and following the sports grounds
- b) panel 2:
 - ground floor plan / main entrance floor in the overall situation; all accesses and arrivals (for pupils, employees, parents, the public) and the main length and elevation dimensions will be marked. The recommended scale is 1:250.
- c) panel 3 and panel 4:
 - all remaining floor plans including the roof with the main dimensions at the recommended 1:250 scale
 - two characteristic perpendicular sections of the building and the surrounding area (including at least part of the pedestrian zone and Nádražní Street, park and new connection between Radlická and Nádražní Street) at a recommended scale of 1: 250
 - detail of the facade shown in section from roof to base at the recommended 1:50 scale

6.7.2. Průvodní sešit návrhu ve formátu A3 (297 x 420 mm) na výšku – ve 2 kopiích – s možností oboustranného tisku a tedy využití dvojnásobného formátu s doporučeným řazením popisu návrhu:

- a) anotace návrhu – krátký text vyjadřující podstatu návrhu v rozsahu 500 znaků včetně mezer
- b) celková situace 1:2000
- c) popis zvoleného urbanistického řešení, ve kterém budou obsažena témata – vztah návrhu k městské struktuře a okolní zástavbě, k pěší zóně, parku a návaznosti na terén, pěší a cyklistické přístupy; viz kapitoly „Řešené území“ a „Terén“ Soutěžního zadání
- d) popis zvoleného dopravního řešení, ve kterém budou obsažena témata – ranní dovážení a odpolední vyzvedávání nejmladších dětí, K+R, doprava v klidu v rámci pozemku, zásobování kuchyně a expedice; viz kapitola „Doprava“
- e) popis zvoleného architektonického řešení, ve kterém budou obsažena témata – koncept, architektonický výraz, identita, provozní logika, vnitřní cirkulace; viz kapitoly „Vize školy“ a „Základní škola“ Soutěžního zadání
- f) popis zvoleného konstrukčního řešení
- g) popis zvoleného technologického řešení, ve kterém budou obsažena témata: energetický koncept i s ohledem na architektonické a konstrukční řešení, úspornost provozu budovy; viz kapitolu „Energetický koncept“ Soutěžního zadání
- h) vyplněnou tabulku bilancí základních ukazatelů stavby (podklad P.07).

6.7.3. Fyzický model v měřítku 1:500 s nejbližším okolím; podklad ve formátu dwg bude vydán a spolu s upřesňujícími pokyny rozeslán v první dodatečné informaci.

6.7.4. Obálka nadepsaná „Autor“ bude obsahovat:

- a) vyplněný a podepsaný podklad PP.01 Identifikační údaje
- b) vyplněný a podepsaný podklad PP.02 Čestné prohlášení
- c) vyplněný podklad PP.03 Nezávazná nabídková cena

6.7.2 Booklet of the design in A3 format (297 x 420 mm) vertically – in 2 copies – with the possibility to print on both sides and therefore to use two-times-bigger format, and with the recommended order of description:

- a) annotation of the proposal - a short text expressing the concept of the proposal in 500 characters including spaces
- b) the overall situation, 1:2000
- c) description of the urban solution, including topics – the relationship of the proposal to the urban structure and the surrounding area, the pedestrian zone, the park and the terrain, pedestrian and bicycle accesses; see chapters “Competition Site” and “Terrain” of the Competition Brief
- d) description of the transport solution, including topics – morning arrival and afternoon pick-up of the youngest children, K+R, parking within the site, supply/delivery and expedition; see chapter “Transport” of the Competition Brief
- e) description of the architectural solution, including the themes - concept, architectural expression, identity, operational logic, internal circulation; see Chapters “Vision of the School” and “Primary School” of the Competition Brief
- f) description of the structural/construction solution
- g) description of the technological solution, including the following topics – energy concept with regard to architectural and construction solutions, economy of building operation; see chapter “Energy concept” of the Competition Brief
- h) filled-in balance sheet of the basic indicators of the construction (document P.07)

6.7.3 Physical model in scale 1:500 with immediate surroundings; the background documentation in dwg format will be provided in the following Additional Information.

6.7.4 Envelope marked “Author” will include:

- a) filled-in and signed document PP.01 Identification data
- b) filled-in and signed document PP.02 Sworn statement
- c) filled-in document PP.03 Non-binding offering price

6.7.5. Návrh v digitální podobě – na nosiči dat (CD, DVD nebo USB)

- a) 4 panely (6.7.1) ve formátu pdf
- b) průvodní sešit (6.7.2) ve formátu pdf
- c) anotaci návrhu ve formátu doc
- d) vyplněnou tabulku bilancí základních ukazatelů stavby (podklad P.07) ve formátu xls

6.7.6. Zadavatel účastníkům nezávazně doporučuje návrh vypracovat dvojjazyčně.**6.7.7. Panely i průvodní sešit návrhu mohou obsahovat další libovolná vyjádření objasňující návrh nad rámec uvedený v odst. 6.7.1 a 6.7.2.****6.7.8. Zadavatel doporučuje uspořádat průvodní sešit návrhu v pořadí stran odpovídající seznamu uvedeném v odstavci 6.7.2.****6.7.9. Zadavatel upozorňuje účastníky, aby ve svých návrzích dbali na čitelnost textu.****6.7.10. Dokumenty odevzdané v obálce „Autor“ nebudou předloženy porotě k hodnocení.****6.7.11. Panely a první (titulní) strana průvodního sešitu návrhu budou v pravém dolním rohu opatřeny rámečkem 3 × 3 cm, do kterého sekretář soutěže vyznačí číslo návrhu, které mu přidělí při přezkoušení.****6.7.5 Design proposal in digital form – saved on a data carrier (CD, DVD or USB)**

- a) 4 panels (6.7.1) in pdf format
- b) booklet of the design (6.7.2) in pdf format
- c) annotation of the proposal in doc format
- d) filled-in balance sheet of the basic indicators of the construction (document P.07) in xls format

6.7.6 It is recommended (but not mandatory) to submit the proposal bilingually.**6.7.7 The panels and the booklet of the design may contain additional expressions to clarify the proposed design beyond the framework stated in paragraphs 6.7.1 and 6.7.2****6.7.8 It is recommended to put together the booklet of the design according to the order of the list in paragraph 6.7.2.****6.7.9 The announcer reminds the participants to take into the consideration the legibility of the text in their designs.****6.7.10 The documents submitted in the envelope “Author” will not be presented to the jury.****6.7.11 The panels and the first (title) page of the booklet of the design will have in the lower right corner a frame of dimensions 3 × 3 cm, where the competition secretary will mark the identification number of the design, assigned by him after unpacking the proposal.**